

## Alfonso VI, regreso a Castilla del exilio en Toledo.

Rodrigo Jiménez de Rada (*De rebus hispaniae*, en la *Collectio patrum ecclesiae toletanae*, tomo III, p. 133) cuenta que a la muerte de Sancho II su hermano Alfonso VI —el de la jura en Santa Gadea— retorna de su exilio de Toledo a Castilla. Le acompaña el soberano de Toledo hasta Balatome (Puerto de Tablada), que —ya nos consta— era la frontera entre el reino de Castilla y el territorio musulmán:

Almenon cum maioribus gentis suae usque ad montem de Velatome Aldefonso regaliter cominatado dedit munera et pecunias, quibus Aldefonsus Rex inclitus, dicto vale in summitate montium ab eis discessit, et suis feliciter redonatur.

La *Primera crónica general de España* traduce el texto de Jiménez de Rada:

Dize aquí en esta razon ell arzobispo don Rodrigo que sopo Almemon quando Alffonso se fue; y cuentalo mejor et dize que salio con ell onrrandol con todos los mayores de su palacio, et que fue con el fastal puerto que agora Valatome, que antes auie nombre la sierra del Dragón, et diz quel dio alli muhos de sus dones que leuo alla consigo a aquella entencion, et de su auer quanto le era menester.

El Puerto de Valatome o Balatome es —ya se vio— el Puerto de Tablada, entre Titulcia y Segovia. Más datos en las entradas 838 *Abd al-Rahmán II*, *Fagg Humaid* y 1273 *Alberguería de Balatome*.

Alfonso VI se jacta en 1107 de haber repoblado las tierras entre el Duero y la Sierra, “*terram de ursorum et aprorum diversique generis ferarum ereptam*”, “tierra arrebatada a los osos, jabalíes y a otras fieras”. El documento se halla en el Archivo Histórico Nacional, *Liber Privilegiorum Toletanae Ecclesiae*, I, folios 51 vuelto y 52. El texto puede ser fruto de una falsificación en la primera o segunda década del siglo XII\*. La información debe entenderse, en todo caso, como parte del proceso de propaganda oficial a favor del proceso colonizador impulsado directamente por la corona.

\* Aporta estos datos Julio González, “La Extremadura castellana al mediar el siglo XIII”, *Hispania. Revista española de historia*, Madrid, 1974, número 127, p. 298. En



Alfonso V  
Miniatura del S. XII  
Catedral de Santiago  
de Compostela